Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du Bac Général LLCER + SES, veuillez visiter :
bac-llcer-ses.fr/annales-sujets-et-corriges

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

ÉPREUVE D'ENSEIGNEMENT DE SPÉCIALITÉ

SESSION 2024

LANGUES, LITTÉRATURES ET CULTURES ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

ESPAGNOL

Jeudi 12 septembre 2024

Durée de l'épreuve : **3 heures 30**

L'usage du dictionnaire unilingue non encyclopédique est autorisé.
La calculatrice n'est pas autorisée.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 9 pages numérotées de 1/9 à 9/9.

Le candidat traite au choix le sujet 1 ou le sujet 2. Il précisera sur la copie le numéro du sujet choisi

Répartition des points

Synthèse	16 points
Traduction ou transposition	4 points

SUJET 1

Thématique : L'Espagne et l'Amérique latine dans le monde : enjeux, perspectives, création

Axe : Monde globalisé : contacts et influences

Synthèse en espagnol

Après avoir pris connaissance des documents qui composent ce dossier, vous rédigerez en espagnol une synthèse en 500 mots environ, en prenant appui sur les consignes suivantes :

1- En los documentos 1 y 2, destaque los principales problemas que evocan los autores, precisando qué recursos utilizan para sensibilizar al lector.

2- Explique cómo la construcción del documento 3 alerta sobre los peligros del cambio climático.

3- Analice las contradicciones que este dosier pone en evidencia.

Traduction

Traduire l'extrait suivant du document 2 depuis la ligne 1 « *El ser humano* … » jusqu'à la ligne 6 « *… basura de todo tipo.* » :

El ser humano tiene una devastadora capacidad de destruir el planeta con residuos, pero ahora contamina también hasta los lugares más remotos. […] Queda claro que uno de los trazos más distintivos de los seres humanos es nuestra habilidad para el exterminio: llevamos miles de años borrando animales del planeta con una eficiencia estremecedora. Pero yo creo que hay otra característica tan definitoria o más de nuestra especie: la incesante producción de basura de todo tipo.

Documento 1

¡No me traigas turistas!

–No me traigas turistas –repite Víctor mientras damos vueltas en el aire esperando la autorización para sobrevolar el espacio aéreo argentino y enfilar rumbo a Ushuaia. No deja de ser razonable su queja y no es que mi amigo sea un enemigo del turismo. Ocurre que, hace un par de años y mientras servía de piloto a unos fotógrafos alemanes que deseaban volar sobre el glaciar Perito Moreno, en pleno mes de julio, es decir, en el invierno austral, observó que en la cima del glaciar podían verse amplios espacios de agua, de hielo derretido[1], que se introducían en el flanco del glaciar produciendo desprendimientos[2] de bloques de hielo mayores de lo acostumbrado.

El desprendimiento de bloques de hielo, las caídas en medio de un rugido antiguo como el planeta, eran parte de la vida natural de algo que debería llamarse Gran Parque Natural de la Patagonia, la Tierra del Fuego y la Antártica, de algo que tendría necesariamente que ser patrimonio de toda la humanidad, como también deberían serlo los grandes bosques tropicales, que hoy están a merced de[3] la voracidad del mercado.

–Ahora –me indica Víctor– llegan miles de turistas a mirar cómo caen cada vez más bloques de hielo, cómo los glaciares desaparecen, es decir, vienen alegremente a comprobar la muerte de estos paisajes. Amigo mío, hoy se paga para ser testigo de la muerte del mundo. […]

Una empresa española planea la construcción de represas[4] en la Patagonia, es decir, desviar, contener, alterar el curso de los ríos que nacen de los deshielos cada vez mayores. Un turismo que no considera la fragilidad de la región también es responsable del deterioro ambiental, porque aumentar cien veces en menos de diez años la navegación por las aguas que limitan el glaciar de San Rafael, para que algunos afortunados puedan beber un whisky con un trozo de glaciar en el vaso, no es una forma responsable de promover las bellezas de la región.

La Patagonia, la Tierra del Fuego, los confines del Fin del Mundo están en peligro. Una visión irracional del progreso y el desarrollo sostenido, a la que se suma un turismo irrespetuoso, hacen de estos territorios extremos lugares condenados.

–Qué diablos –dice Víctor mientras volamos sobre la Bahía Inútil–, en un futuro próximo los turistas llegarán a las cercanías del Perito Moreno y leerán: “Aquí había un Glaciar”.

Luis SEPÚLVEDA (escritor chileno), *Historias de aquí y de allá*, 2010

[1] el hielo derretido: *la glace fondue*
[2] el desprendimiento: *la chute*
[3] a merced de: [*ici*] *soumis à*
[4] la represa: *le barrage*

Documento 2

Los reyes de la basura

El ser humano tiene una devastadora capacidad de destruir el planeta con residuos, pero ahora contamina también hasta los lugares más remotos. […] Queda claro que uno de los trazos más distintivos de los seres humanos es nuestra habilidad para el exterminio: llevamos miles de años borrando animales del planeta con una eficiencia estremecedora[1]. Pero yo creo que hay otra característica tan definitoria o más de nuestra especie: la incesante producción de basura de todo tipo. Somos animales acaparadores, negligentes e irremediablemente guarros[2].

En las últimas semanas han coincidido varias noticias aterradoras sobre esta tendencia nuestra a ir dejando una larga estela de desperdicios[3]. De la más triste ya se hizo eco Manuel Rivas en su artículo hace una semana: me refiero a ese joven cachalote que murió tras ingerir 29 kilos de plástico. Los océanos son un vertedero, cada año acaban en el mar ocho millones de toneladas de plástico, lo que equivale al peso de más de 14.000 aviones Airbus de los grandes. […]

Pero el problema no se limita al plástico, ni muchísimo menos. El verdadero problema somos nosotros. Allá donde vamos, ensuciamos y contaminamos. También se habló en estos días del Everest y de las porquerías acumuladas allá arriba. Es el punto más alto de la Tierra (8.848 metros), un ecosistema frágil de perpetua blancura, apenas sin oxígeno y difícilmente alcanzable, y aun así se calcula que nos las hemos apañado[4] para depositar ahí arribota unas 80 toneladas de residuos […].

Así que ya lo ven: no sólo llenamos a reventar nuestras casas con mil chirimbolos[5] innecesarios, no sólo abarrotamos[6] de porquerías las ciudades y los campos, sino que hemos conseguido llegar a lo imposible, a lo inalcanzable. Ni la pureza de las más altas montañas, ni la enormidad del océano, ni ya, horror de horrores, la estratosfera, pueden librarse de nuestro influjo nefasto.

Rosa MONTERO (escritora y periodista española), *El País semanal*, 29/04/2018

[1] estremecedor: *bouleversant, impressionnant*
[2] guarro = sucio, puerco
[3] los desperdicios: *les déchets*
[4] apañárselas: *se débrouiller*
[5] el chirimbolo: *le truc*
[6] abarrotar: *remplir*

Documento 3



SI CAMBIA
EL CLIMA,
CAMBIA TODO.
Con más de 1,5°C, el nivel del mar subiría más de un metro y desaparecerían estados y poblaciones enteras.

ACTÚA YA.
wwf.es/locambiatodo

WWF (World Wild Fund) - Museo del Prado (Madrid),
Campaña colaborativa “Si cambia el clima, cambia todo”, 2019
Campaña inspirada en el cuadro de Diego Velázquez (pintor español), *Felipe IV a caballo*, 1635

Document d’origine en couleurs : la plupart des couleurs sont bleu-vert, à l’exception du personnage et du cheval qui vont du brun au noir.

SUJET 2

Thématique : Représentations culturelles : entre imaginaires et réalités

Axe : Les représentations du réel

Synthèse en espagnol

Après avoir pris connaissance des documents qui composent ce dossier, vous rédigerez en espagnol une synthèse en 500 mots environ, en prenant appui sur les consignes suivantes :

1- En el documento 1, analice los recursos utilizados para crear la atmósfera de la escena.

2- Apoyándose en el documento 2, explique cuál es el impacto de los mitos y de las leyendas en la sociedad.

3- Analice el documento 3 y relaciónelo con los dos textos.

Traduction

Traduire l'extrait suivant du document 1 depuis la ligne 18 « *Al desconcierto* … » jusqu'à la ligne 22 « … *con la mente en blanco*. » :

Al desconcierto, le sucedió una ola de pánico. Grité de espanto al mismo tiempo que saltaba de la silla. Al oírme, un conjunto de voces me replicaron. Estaban por todas partes. Rodeaban la casa y gritaban con tonos insólitos, una mezcla de bramidos de hipopótamos y chillidos de hiena. Tenía tanto miedo que mi propio terror no me resultaba creíble. Miré por otra ventana con la mente en blanco.

Documento 1

El monstruo de siete brazos

Recuerdo que encendí un quinqué[1] de petróleo. Me senté a la mesa y planifiqué mi horario. […] Poco después oí un ruido gracioso y remoto. Más o menos como si escucháramos un trote de un pequeño rebaño de cabras[2] en la lejanía. Al principio lo confundí con rumor de lluvia, un ruido de gotas gruesas y solitarias. Me levanté y miré por la ventana más cercana. No llovía. La luna llena manchaba de purpurina[3] la superficie del mar. La luz caía sobre los troncos clavados en la playa. Fácilmente, podía imaginar miembros humanos, estáticos; el conjunto recordaba un bosque de piedra. Pero no llovía. Me desentendí del asunto y me senté de nuevo. Y entonces vi aquello. Lo vi. La locura me ha robado los ojos, recuerdo que pensé.

En la parte inferior de la puerta había una especie de gatera[4]. Un agujero redondo sobre el cual descansaba una pequeña trampilla móvil. El brazo entraba por allá dentro. Un brazo entero, desnudo, larguísimo. Con movimientos de epiléptico, buscaba algo por el interior. ¿Tal vez el pomo? No era un brazo humano. A pesar de que el quinqué y el fuego no me ofrecían una luz demasiado intensa, en el codo podían apreciarse tres huesos, muy pequeños y más puntiagudos que los nuestros. Ni un gramo de grasa, musculatura pura, piel de tiburón[5]. Pero lo peor de todo era la mano. Los dedos estaban unidos por una membrana que casi llegaba hasta las uñas.

Al desconcierto, le sucedió una ola de pánico. Grité de espanto al mismo tiempo que saltaba de la silla. Al oírme, un conjunto de voces me replicaron. Estaban por todas partes. Rodeaban la casa y gritaban con tonos insólitos, una mezcla de bramidos de hipopótamos y chillidos de hiena[6]. Tenía tanto miedo que mi propio terror no me resultaba creíble. Miré por otra ventana con la mente en blanco.

Más que verlos podía intuirlos. Eran un palmo más altos que yo y más delgados. Corrían por los alrededores de la casa. Tenían una agilidad de gacela. La luna llena recortaba sus perfiles. Tan pronto como mis ojos los detectaban, huían del limitado ángulo visual que me ofrecía la ventana. Uno de ellos se detiene, mueve la cabeza con una vivacidad de colibrí, chilla, corre, regresa, se le suman un par más y cambian de dirección, quién sabe por qué, y todo ello a una velocidad de relámpago. Detrás de mí, oí un estallido: habían roto los cristales de la ventana opuesta. ¡Por San Patricio, entraban en la casa! […] El faro iluminó la escena. Un lapso mínimo, un horror absoluto. Seis, siete brazos moviéndose como tentáculos, […] sin cejas, sin labios, la boca grande.

Albert SÁNCHEZ PIÑOL (escritor español), *La piel fría*, 2005

---

[1] el quinqué: *la lanterne*
[2] el rebaño de cabras: *le troupeau de chèvres*
[3] manchaba de purpurina: *rendait scintillante*
[4] la gatera : *la chatière, trou au bas d'une porte pour laisser passer les chats*
[5] el tiburón: *le requin*
[6] los bramidos de hipopótamos y chillidos de hiena = gritos de animales

Documento 2

La leyenda del chupacabras[1]

En los años 1990, se señalaron en algunos países de Centroamérica, como en Puerto Rico, en el pueblo de Moca, muertes misteriosas de animales…

El 11 de marzo de 1995 ocho ovejas, una vaca y un toro aparecieron muertos en los municipios de Orocovis y Morovis, también en Puerto Rico. […] Recién en septiembre del mismo año haría su aparición el "chupacabras". Según la leyenda, un conductor de TV habría dicho algo así como "y ahora veamos las informaciones de este 'chupacabras'", por la aparente predilección del misterioso ente[2] por la degustación de caprinos[3].

Después, Puerto Rico hizo suya la definición. Con eso, el principal paso ya estaba dado. Luego vendría el otro, el de la descripción física. En algunos lugares decían que el ser se asemejaba a un gato o a un conejo; a un perro, aseguraban otros.

Pero, a medida que aparecieron retratos-robot, las descripciones fueron homologándose, aunque nunca lograron un criterio único. Así algunos decían que era como un canguro, otros sostenían que parecía un dinosaurio. No faltaron los que aseguraron que era un ave, que tenía púas[4] en la columna, que sus patas estaban conformadas por tres pezuñas[5] o que su cabeza parecía de extraterrestre, sea eso lo que sea. También que "era medio flaquito y tenía los bracitos largos". Para otros olía muy mal y era inmune a las balas.

Tras los primeros testimonios de quienes perdieron a sus mascotas por culpa de esta bestia, vendrían los de quienes dijeron haberla visto en persona y los que juraron haber sido atacados por el monstruo. Como toda construcción mediática, ésta necesitaba ir añadiendo aspectos espectaculares a los relatos, y, por cierto, luego surgirían los cadáveres del mismísimo chupacabras.

Pese a que los exámenes practicados a las víctimas demostraron que las muertes eran atribuibles a muy diversas causas (golpes, infecciones bacterianas, desangramiento), los rumores sobre el chupacabras no cesaron. […] El chupacabras se convirtió en un negocio, en un icono, en una noticia y en un monstruo al cual temer. […] También aparecieron canciones, camisetas estampadas con la imagen del monstruo, comidas con su apodo, bebidas de difícil preparación nominadas como el criminal *mataganado*[6], juegos de vídeo, etcétera. Luego, nadie podría extrañarse del arribo del chupacabras a Miami, México, su extensión a Centroamérica y el cruce, suponemos que volando y no a nado, del Océano Atlántico y el aterrizaje en tierras ibéricas.

Diego ZUÑIGA (autor chileno), *Vida en el universo, del mito a la ciencia*, 2008

---

[1] el chupacabras: *animal fantastique qui tue ses victimes pour leur sucer le sang*
[2] el ente = el ser
[3] los caprinos = las cabras
[4] la púa: *l'épine, la pique*
[5] la pezuña: *le sabot*
[6] el mataganado: *le tueur de troupeau*

Documento 3



El sueño de la razón produce monstruos.

Francisco de GOYA (pintor y grabador español), “El sueño de la razón produce monstruos”, aguafuerte No.43, *Los Caprichos*, 1799

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.